

# JEGYZŐKÖNYV

mely készült a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének

Hagyományörző Bizottsága

2026. január 12-én 17.10 órakor

a Soroksári Sváb Tájházban (1239 Budapest, Szikes u. 6.) megtartott rendes üléséről

**Jelen vannak:**

Balla Péterné elnök

Krausz Mihály bizottsági tag

Váradi Lászlóné bizottsági tag

**A törvényességi ellenőrzés céljából:**

Szász Ernő igazgatási ügyintéző

**Jegyzőkönyv vezetése céljából:**

Jäckl Henriett Katalin nemzetiségi referens

Az ülésen elfogadott határozatok:

Határozat száma	Megjelölt feladat – határozat tartalma	Költségvetési vonzat
1/2026. (I. 12.)	Napirendi pontok elfogadása	-
2/2026. (I. 12.)	Határozat a SNNÖ Hagyományörző Bizottságának 2025. évi II. félévi munkájáról szóló beszámolójának elfogadásáról	-
3/2026. (I. 12.)	Határozat a 2026. évi Soroksári Sváb Bál megszervezéséről és a bálon való részvételről	-
4/2026. (I. 12.)	Határozat a 2026. évi Soroksári Sváb Bál költségeinek vállalásáról	bruttó 3.500.000, - Ft
5/2026. (I. 12.)	Határozat a Soroksári Sváb Disznóvágás megrendezéséről és annak költségvállalásáról	bruttó 700.000, - Ft
6/2026. (I. 12.)	Határozat a „Farsangtemetés” megszervezéséről és költségeinek vállalásáról	bruttó 600.000, - Ft
7/2026. (I. 12.)	Határozat a „Süss a Tájházban” 2026. évi programjának költségvállalásáról	bruttó 150.000, - Ft

**Balla Péterné elnök:** Köszönti a megjelenteket és az ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a Bizottság 3 tagjából 3 fő jelen van. A Bizottság határozatképes. A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 83/2024. (X. 07.) határozata értelmében a jegyzőkönyv állandó hitelesítője Váradi Lászlóné.

BUDAPESTI POLGÁRMESTER HIVATALA  
POLGÁRMESTER HIVATALA

XXIU - 606-11276  
2026 JAN 20.  
2026 JAN 20.  
iktatás dátuma  
2026 JAN 20.  
Előadó: JH

**Balla Péterné elnök:** *A kiküldött napirendi pontokhoz előzetesen nem érkezett kiegészítő/módosító javaslat. Kérdezi a bizottságot, hogy valakinek van-e kiegészítő/módosító javaslata az eredeti napirendhez. Hozzászólás hiányában javaslatot tesz a napirendi pontok elfogadására az alábbiak szerint:*

1. Javaslat a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Hagyományőrző Bizottságának 2025. évi II. félévi beszámolójának elfogadására  
Előterjesztő: Balla Péterné
2. Javaslat a 2026. évi Soroksári Sváb Bál megrendezésére és költségeinek vállalására  
Előterjesztő: dr. Hermann-Váradai Melinda Rita elnökhelyettes
3. Javaslat a tradicionális Soroksári Sváb Disznóvágás megrendezésére és annak költségvállalására  
Előterjesztő: dr. Hermann-Váradai Melinda Rita elnökhelyettes
4. Javaslat a „Farsangtemetés” ünnepségen való részvételre és költségeinek vállalására  
Előterjesztő: dr. Hermann-Váradai Melinda Rita elnökhelyettes
5. Javaslat a 2026. évi „Süss a Tájházban” program megrendezésére és költségeinek vállalására  
Előterjesztő: dr. Hermann-Váradai Melinda Rita elnökhelyettes
6. Egyebek

Megállapítja, hogy a jelenlevő 3 bizottsági tag 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül saját hatáskörében az alábbi határozatot hozta:

**A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Hagyományőrző Bizottságának 1/2026. (I. 12.) határozata a 2026. január 12-ei ülésén tárgyalandó napirendi pontok elfogadásáról**

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének Hagyományőrző Bizottsága 2026. január 12-ei napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Javaslat a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Hagyományőrző Bizottságának 2025. évi II. félévi beszámolójának elfogadására**  
Előterjesztő: Balla Péterné
2. **Javaslat a 2026. évi Soroksári Sváb Bál megrendezésére és költségeinek vállalására**  
Előterjesztő: dr. Hermann-Váradai Melinda Rita elnökhelyettes
3. **Javaslat a tradicionális Soroksári Sváb Disznóvágás megrendezésére és annak költségvállalására**  
Előterjesztő: dr. Hermann-Váradai Melinda Rita elnökhelyettes
4. **Javaslat a „Farsangtemetés” ünnepségen való részvételre és költségeinek vállalására**  
Előterjesztő: dr. Hermann-Váradai Melinda Rita elnökhelyettes
5. **Javaslat a 2026. évi „Süss a Tájházban” program megrendezésére és költségeinek vállalására**

**Előterjesztő: dr. Hermann-Váradi Melinda Rita elnökhelyettes**

## **6. Egyebek**

### ***1.napirendi pont***

***Javaslat a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Hagyományőrző Bizottságának  
2025. évi II. félévi beszámolójának elfogadására  
Előterjesztő: Balla Péterné***

**Balla Péterné elnök:** Elmondja, hogy a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának 15. pontja szerint a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzata Hagyományőrző Bizottsága félévente beszámolót tart munkájáról.

Kéri a Bizottság tagjait, hogy a Hagyományőrző Bizottság 2025. év II. félévében végzett munkájáról szóló beszámolót elfogadni szíveskedjenek.

**Balla Péterné elnök:** Elmondja a beszámolót: A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Hagyományőrző Bizottság tagjai hasonlóan az előző évekhez aktív részesei voltak a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat munkájának.

A Bizottságot elnökként Balla Péterné nemzetiségi önkormányzati képviselő vezeti, tagjai: Váradi Lászlóné és Krausz Mihály.

2025. év második félévében két bizottsági ülés volt: 2025. október 6-án és 2025. december 1-én.

Hagyományaikhoz híven augusztus 16-án megrendezték a Soroksári Búcsút, amely színes kulturális programokkal várta a közönséget.

Szeptember 25-28. között a „Soroksári Napok” rendezvénysorozat keretében részt vettek a szüreti felvonulás megszervezésében.

Tavaly lett tíz éves a Tájház, az ünnepélyes megemlékezés előkészítésében és lebonyolításában tevékenyen részt vettek.

Minden évben nagy sikere van a Márton-napi felvonulásnak, amit az idén november 14-én tartottak meg, a felvonulás után zsíros kenyérral és forró teával várták a nagy számú résztvevőt.

Részt vettek az éveként hagyományosan megrendezésre kerülő Német Karácsony megszervezésében és megrendezésében.

Az adventi rendezvénysorozat keretében december 13-án teával, forralt borral, süteménnyel, zsíros kenyérral kínálták a vendégeket.

A Bizottság tagjai az SNNÖ többi rendezvényein is részt vettek és segítették annak lebonyolítását.

*Kérdés és hozzászólás hiányában szavazásra teszi fel a határozati javaslat I. pontját az alábbiak szerint:*

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének Hagyományörző Bizottsága úgy dönt, hogy:

- I. a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Hagyományörző Bizottsága 2025. év II. félévi tevékenységéről szóló beszámolóját elfogadja.

Megállapítja, hogy a jelenlevő 3 bizottsági tag 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül saját hatáskörében az alábbi határozatot hozta:

**A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Hagyományörző Bizottságának 2/2026. (I. 12.) határozata a SNNÖ Hagyományörző Bizottságának 2025. évi II. félévi munkájáról szóló beszámolójának elfogadásáról**

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének Hagyományörző Bizottsága úgy dönt, hogy:

- I. a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Hagyományörző Bizottsága 2025. év II. félévi tevékenységéről szóló beszámolóját elfogadja.

**Felelős:** Balla Péterné elnök

**Határidő:** azonnal

**Balla Péterné elnök:** A napirendi pontot bezárja.

**2. napirendi pont**

*Javaslat a 2026. évi Soroksári Sváb Bál megrendezésére és költségeinek vállalására*

*Előterjesztő: dr. Hermann-Váradai Melinda Rita elnökhelyettes*

**Balla Péterné elnök:** Elmondja, hogy a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat hagyományaihoz híven az idei évben is megrendezi hagyományos „Sváb Bálját”, melyre 2026. február 7-én kerül sor. A rendezvény helyszíne, mint minden évben, az idén is a soroksári Táncsics Mihály Művelődési Ház lesz.

A vendégek részére egy vacsorával, és asztalonként egy üveg borral kedveskednek, illetve egészen hajnalig egy sváb zenekar fog a hangulatról gondoskodni.

Javasolja, hogy a Sváb Bál megszervezésében és a bálon a Bizottság tagjai vegyenek részt.

*Kérdés és hozzászólás hiányában szavazásra teszi fel a határozati javaslat I. és III. pontját az alábbiak szerint:*

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének Hagyományörző Bizottsága úgy dönt, javasolja a Képviselő-testületnek, hogy:

- I. 2026. február 7-én hagyományaihoz híven „Sváb Bál”-t rendezze meg a Táncsics Mihály Művelődési Házban és a szervezésében a bizottság tagjai is vegyenek részt.
- III. kérje fel az elnökhelyettest a szükséges intézkedések megtételére.

Megállapítja, hogy a jelenlevő 3 bizottsági tag 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül saját hatáskörében az alábbi határozatot hozta:

**A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Hagyományörző Bizottságának 3/2026. (I. 12.) határozata a 2026. évi Soroksári Sváb Bál megszervezéséről és a bálon való részvételről**

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének Hagyományörző Bizottsága úgy dönt, javasolja a Képviselő-testületnek, hogy:

- I. 2026. február 7-én hagyományaihoz híven „Sváb Bál”-t rendezze meg a Táncsics Mihály Művelődési Házban és a szervezésében a bizottság tagjai is vegyenek részt.
- II. kérje fel az elnökhelyettest a szükséges intézkedések megtételére.

**Felelős:** Balla Péterné elnök

**Határidő:** soron következő képviselő-testületi ülés időpontja

**Balla Péterné elnök:** Elmondja, hogy a 2026. február 7-én megrendezésre kerülő „Sváb Bál” költségeit (vacsora, zenekar, meghívó stb.) évek óta a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat vállalja át. Az értékesített báli jegyekből származó bevétel az SNNÖ 2026. évi bevételét fogja növelni.

Javasolja, hogy a bál megrendezésének költségeit az SNNÖ bruttó 3.500.000, - Ft összeghatárig vállalja magára, mely magába foglalja a báli jegyek, tiszteletjegyek és a rendezvény egyéb költségeit is azzal, hogy az értékesített báli jegyekből származó pénzügyi forrás az SNNÖ 2026. évi bevételét fogja növelni.

*Kérdés és hozzászólás hiányában szavazásra teszi fel a határozati javaslat I. és III. pontját az alábbiak szerint:*

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének Hagyományörző Bizottsága úgy dönt, javasolja a Képviselő-testületnek, hogy:

- I. a 2026. február 7-én a Táncsics Mihály Művelődési Házban tartandó hagyományos „Sváb Bál” megtartása érdekében az SNNÖ kötelezettséget vállaljon bruttó 3.500.000, -Ft összeghatárig a 2026. évi költségvetésének dologi sora terhére, mely magában foglalja a báli jegyek, tiszteletjegyek és a rendezvény egyéb költségeit is azzal, hogy az értékesített báli jegyekből származó pénzügyi forrás az SNNÖ 2026. évi bevételét fogja növelni.
- III. kérje fel az elnökhelyettest a szükséges intézkedések megtételére.

Megállapítja, hogy a jelenlevő 3 bizottsági tag 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül saját hatáskörében az alábbi határozatot hozta:

**A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Hagyományörző Bizottságának 4/2026. (I. 12.) határozata a 2026. évi Soroksári Sváb Bál költségeinek vállalásáról**

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének Hagyományörző Bizottsága úgy dönt, javasolja a Képviselő-testületnek, hogy:

- I. a 2026. február 7-én a Táncsics Mihály Művelődési Házban tartandó hagyományos „Sváb Bál” megtartása érdekében az SNNÖ kötelezettséget vállaljon bruttó 3.500.000,- Ft összeghatárig a 2026. évi költségvetésének dologi sora terhére, mely magában foglalja a báli jegyek, tiszteletjegyek és a rendezvény egyéb költségeit is azzal, hogy az értékesített báli jegyekből származó pénzügyi forrás az SNNÖ 2026. évi bevételét fogja növelni.
- II. kérje fel az elnökhelyettest a szükséges intézkedések megtételére.

**Felelős:** Balla Péterné elnök

**Határidő:** soron következő képviselő-testületi ülés időpontja.

***3. napirendi pont***

***Javaslat a tradicionális Soroksári Sváb Disznóvágás megrendezésére és annak költségvállalására***

***Előterjesztő: dr. Hermann-Váradi Melinda Rita elnökhelyettes***

**Balla Péterné elnök:** Elmondja, hogy a már évek óta hagyományá vált és a tavalyi évi nagy érdeklődésre való tekintettel a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat ebben az évben is – hagyományörző céllal – disznóvágást kíván rendezni 2026. február 14-én a Soroksári Sváb Tájházban. A rendezvény célja, hogy a nemzetiségi közösségnek Soroksárhoz kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával megőrizze ezt a régi sváb hagyományt. Javasolja, hogy az SNNÖ a Soroksári Sváb Disznóvágás költségeit bruttó 700.000,- Ft összeghatárig vállalja magára.

*Kérdés és hozzászólás hiányában szavazásra teszi fel a határozati javaslat I., II. és IV. pontját az alábbiak szerint:*

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének Hagyományörző Bizottsága úgy dönt, javasolja a Képviselő-testületnek, hogy:

- I. 2026. február 14-én rendezze meg a Soroksári Sváb Disznóvágást a Soroksári Sváb Tájház udvarán.
- II. a Soroksári Sváb Disznóvágás költségeit bruttó 700 000,- Ft összeghatárig a SNNÖ a 2026. évi költségvetésének dologi kiadások sora terhére vállalja magára.
- IV. kérje fel az elnökhelyettest intézkedések megtételére.

Megállapítja, hogy a jelenlevő 3 bizottsági tag 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül saját hatáskörében az alábbi határozatot hozta:

**A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Hagyományörző Bizottságának 5/2026. (I. 12.) határozata a Soroksári Sváb Disznóvágás megrendezéséről és annak költségvállalásáról**

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének Hagyományörző Bizottsága úgy dönt, javasolja a Képviselő-testületnek, hogy:

- I. 2026. február 14-én rendezze meg a Soroksári Sváb Disznóvágást a Soroksári Sváb Tájház udvarán.
- II. a Soroksári Sváb Disznóvágás költségeit bruttó 700 000,- Ft összeghatárig a SNNÖ a 2026. évi költségvetésének dologi kiadások sora terhére vállalja magára.
- III. kérje fel az elnökhelyettest intézkedések megtételére.

**Felelős:** Balla Péterné elnök

**Határidő:** soron következő képviselő-testületi ülés időpontja.

**4. napirendi pont**

***Javaslat a „Farsangtemetés” ünnepségen való részvételre és költségeinek vállalására***  
***Előterjesztő: dr. Hermann-Váradi Melinda Rita elnökhelyettes***

**Balla Péterné elnök:** Elmondja, hogy a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat előző évben a fiatalokat bevonva, magyar narrációval rendezte meg a hagyományos „Farsangtemetés” rendezvényét a nemzetiségi közösségnek az adott településhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatai körében. Javasolom, hasonló módon megtartani ebben az évben is a rendezvényt. A helyszín az idei évben is a Táncsics Mihály Művelődési Ház lesz. A hagyományörző rendezvényre 2026. február 17-én 16.00 órai kezdettel kerül sor.

Javasolja, hogy az SNNÖ a rendezvény szervezésében és a rendezvényen vegyen részt és a rendezvény költségeit bruttó 600.000, - Ft összeghatárig a 2026. évi költségvetése dologi kiadások sora terhére vállalja át.

*Kérdés és hozzászólás hiányában szavazásra teszi fel a határozati javaslat I., II. és IV. pontját az alábbiak szerint:*

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének Hagyományörző Bizottsága úgy dönt, javasolja a Képviselő-testületnek, hogy:

- I. 2026. február 17-én 16.00 órai kezdettel a nemzetiségi közösségnek az adott településhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatai körében rendezze meg a hagyományos „Farsangtemetés” rendezvényt a Táncsics Mihály Művelődési Házban.
- II. a „Farsangtemetés” szervezési és lebonyolítási költségeit bruttó 600.000, - Ft összeghatárig a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi költségvetésének dologi kiadások sora terhére vállalja át.
- IV. kérje fel az elnökhelyettest a szükséges intézkedések megtételére.

Megállapítja, hogy a jelenlevő 3 bizottsági tag 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül saját hatáskörében az alábbi határozatot hozta:

**A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Hagyományörző Bizottságának 6/2026. (I. 12.) határozata a „Farsangtemetés” megszervezéséről és költségeinek vállalásáról**

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének Hagyományörző Bizottsága úgy dönt, javasolja a Képviselő-testületnek, hogy:

- I. 2026. február 17-én 16.00 órai kezdettel a nemzetiségi közösségnek az adott településhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatai körében rendezze meg a hagyományos „Farsangtemetés” rendezvényt a Táncsics Mihály Művelődési Házban.
- II. a „Farsangtemetés” szervezési és lebonyolítási költségeit bruttó 600.000, - Ft összeghatárig a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi költségvetésének dologi kiadások sora terhére vállalja át.
- III. kérje fel az elnökhelyettest a szükséges intézkedések megtételére.

**Felelős:** Balla Péterné elnök

**Határidő:** soron következő képviselő-testületi ülés időpontja.

**5. napirendi pont**

***Javaslat a 2026. évi „Süss a Tájházban” program megrendezésére és költségeinek vállalására***

***Előterjesztő: dr. Hermann-Váradi Melinda Rita elnökhelyettes***

**Balla Péterné elnök:** Elmondja, hogy a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat évek óta sikeresen megrendezi a Soroksári Sváb Tájházban a „Süss a Tájházban” programot. A program közkedvelt a lakosság részéről, ezért kérem a Képviselő-testületet, hogy a 2026. évben is támogassa a rendezvény létrejöttét. Javasolja, hogy a program költségeit a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026-ban bruttó 150.000, - Ft összeghatárig a 2026. évi költségvetésének dologi kiadások sora terhére vállalja át.

*Kérdés és hozzászólás hiányában szavazásra teszi fel a határozati javaslat I. és II. pontját az alábbiak szerint:*

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének Hagyományörző Bizottsága úgy dönt, javasolja a Képviselő-testületnek, hogy:

- I. a Soroksári Sváb Tájházban 2026. évben is rendezze meg a „Süss a Tájházban” programot, melynek költségeit bruttó 150.000, - Ft összeghatárig a 2026. évi költségvetése dologi sora terhére vállalja át.
- II. kérje fel az elnökhelyettest a szükséges intézkedések megtételére.

Megállapítja, hogy a jelenlevő 3 bizottsági tag 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül saját hatáskörében az alábbi határozatot hozta:

**A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Hagyományörző Bizottságának 7/2026. (I. 12.) határozata a „Süss a Tájházban” 2026. évi programjának költségvállalásáról**

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének Hagyományörző Bizottsága úgy dönt, javasolja a Képviselő-testületnek, hogy:

- I. a Soroksári Sváb Tájházban 2026. évben is rendezze meg a „Süss a Tájházban” programot, melynek költségeit bruttó 150.000, - Ft összehatárig a 2026. évi költségvetése dologi sora terhére vállalja át.
- II. kérje fel az elnökhelyettest a szükséges intézkedések megtételére.

**Felelős:** Balla Péterné elnök

**Határidő:** soron következő képviselő-testületi ülés időpontja.

**7. napirendi pont**  
**Egyebek**

**Balla Péterné elnök:** Kérdés, vélemény, hozzászólás hiányában megköszöni a részvételt és az ülést 17:20-kor bezárja.

**K.m.f.**



*Balla Péterné*

**Balla Péterné**  
elnök

*Váradi Lászlóné*

**Váradi Lászlóné**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

Budapest Főváros XXIII. kerület  
Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Hagyományőrző Bizottság

2026. január 12-i

Bizottsági ülésének  
jelenléti íve

Balla Péterné elnök

Balla Péterné

Krausz Mihály bizottsági tag

Krausz Mihály

Várad Lászlóné bizottsági tag

Várad Lászlóné

Törvényesség ellenőrzése céljából jelen van:

Szász Ernő igazgatási ügyintéző

Szász Ernő



Budapest Főváros XXIII. kerület  
Soroksári Német Nemzetiségi  
Önkormányzat

1239 Budapest, Grassalkovich út 162.

## MEGHÍVÓ

*a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
Hagyományörző Bizottsága  
következő rendes ülését*

*2026. január 12-én (hétfőn) 17:10 órakor tartja*

*a Soroksári Sváb Tájházban,  
(1239 Budapest, Szikes u. 6.)  
melyre tisztelettel meghívom.*

### Napirendi pontok:

- I. **Javaslat a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Hagyományörző Bizottságának 2025. évi II. félévi beszámolójának elfogadására**  
Előterjesztő: Balla Péterné
- II. **Javaslat a 2026. évi Soroksári Sváb Bál megrendezésére és költségeinek vállalására**  
Előterjesztő: dr. Hermann-Váradai Melinda Rita elnök
- III. **Javaslat a tradicionális soroksári sváb disznóvágás megrendezésére és annak költségvállalására**  
Előterjesztő: dr. Hermann-Váradai Melinda Rita elnök
- IV. **Javaslat a „Farsangtemetés” ünnepségen való részvételre és költségeinek vállalására**  
Előterjesztő: dr. Hermann-Váradai Melinda Rita elnök
- V. **Javaslat a 2026. évi „Süss a Tájházban” program megrendezésére és költségeinek vállalására**  
Előterjesztő: dr. Hermann-Váradai Melinda Rita elnök
- VI. **Egyebek**

Budapest, 2026. január 5.

A kiadmány hiteléül:



  
**Balla Péterné**  
elnök



Budapest Főváros XXIII. kerület  
Soroksári Német Nemzetiségi  
Önkormányzat

1239 Budapest, Grassalkovich út 162.

**Tárgy: Javaslát a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Hagyományörző  
Bizottságának 2025. évi II. félévi beszámolójának elfogadására**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának 15. pontja szerint a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Hagyományörző Bizottsága félévente beszámolót tart munkájáról.

Kérem a Képviselő testületet, hogy a Hagyományörző Bizottság 2025. év II. félévében végzett munkájáról szóló beszámolót elfogadni szíveskedjék.

**Határozati javaslat**

**A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének ...../2026. (I. 12.) határozata a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Hagyományörző Bizottsága 2025. év II. félévi tevékenységéről szóló beszámoló elfogadásáról**

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy:

I. a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Hagyományörző Bizottsága 2025. év II. félévi tevékenységéről szóló beszámolóját elfogadja.

II. a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Hagyományörző Bizottsága 2025. év II. félévi tevékenységéről szóló beszámolóját nem fogadja el.

*Az előterjesztést a Képviselő-testület saját hatáskörben tárgyalja. A határozati javaslat elfogadásához egyszerű szótöbbség szükséges.*

**Melléklet:** Beszámoló a Hagyományörző Bizottság 2025. év II. félévi tevékenységéről

*Az előterjesztést a Képviselő-testület saját hatáskörben tárgyalja. A határozati javaslat elfogadásához egyszerű szótöbbség szükséges.*

Budapest, 2026. január 5.

**Az előterjesztést készítette:**

**Jäckl Henriett**  
nemzetiségi referens

**Balla Péterné**  
a Hagyományörző Bizottság elnöke



## A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Hagyományőrző Bizottságának beszámolója 2025. év II. félévi munkájáról

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Hagyományőrző Bizottság tagjai hasonlóan az előző évekhez aktív részesei voltak a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat munkájának.

A Bizottságot elnökként Balla Péterné nemzetiségi önkormányzati képviselő vezeti, tagjai: Váradi Lászlóné és Krausz Mihály.

2025. év második félévében két bizottsági ülés volt: 2025. október 6-án és 2025. december 1-én.

Hagyományainkhoz híven augusztus 16-án megrendeztük a Soroksári Búcsút, amely színes kulturális programokkal várta a közönséget.

Szeptember 25-28 között a „Soroksári napok” rendezvénysorozat keretében részt vettünk a szüreti felvonulás megszervezésében.

Idén lett tíz éves a Tájház, az ünnepélyes megemlékezés előkészítésében és lebonyolításában tevékenyen részt vettünk.

Minden évben nagy sikere van a Márton-napi felvonulásnak, amit az idén november 14-én tartottuk meg, a felvonulás után zsíros kenyérrel és forró teával vártuk a nagy számú résztvevőt.

Részt vettünk az éveként hagyományosan megrendezésre kerülő Német Karácsony megszervezésében és megrendezésében.

Az adventi rendezvénysorozat keretében december 13-án teával, forralt borral, süteménnyel, zsíros kenyérrel kínáltuk a vendégeket.

A Bizottság tagjai az SNNÖ többi rendezvényein is részt vettek és segítették annak lebonyolítását.

Budapest, 2025. január 5.



Balla Péterné  
elnök



Budapest Főváros XXIII. kerület  
Soroksári Német Nemzetiségi  
Önkormányzat

1239 Budapest, Grassalkovich út 162.

**Tárgy: Javaslat a 2026. évi Soroksári Sváb Bál megrendezésére és költségeinek vállalására**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat hagyományaihoz híven az idei évben is megrendezi hagyományos „Sváb Bálját”, melyre 2026. február 7-én kerül sor. A rendezvény helyszíne, mint minden évben, az idén is a soroksári Táncsics Mihály Művelődési Ház lesz. A vendégek részére egy vacsorával, és asztalonként egy üveg borral kedveskedünk, illetve egészen hajnalig egy sváb zenekar fog a hangulatról gondoskodni. Javaslom, hogy a Sváb Bál megszervezésében és a bálon az SNNÖ tagjai vegyenek részt.

### **Határozati javaslat**

**A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének ..../2026. (I. 12.) határozata a 2026. február 7-én tartandó Sváb Bál megszervezéséről és a bálon való részvételről**

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy:

- I. 2026. február 7-én hagyományaihoz híven „Sváb Bál” -t rendez a Táncsics Mihály Művelődési Házban és a szervezésében részt vesz.
- II. Nem rendezi meg a hagyományos „Sváb Bált”.
- III. Felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

**Felelős:** Hermann-Váradai Melinda Rita elnökhelyettes

**Határidő:** 2026. március 31.

A 2026. február 7-én megrendezésre kerülő „Sváb Bál” költségeit (vacSORA, zenekar, meghívó stb.) évek óta a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat vállalja át. Az értékesített báli jegyekből származó bevétel az SNNÖ 2026. évi bevételét fogja növelni.

Javaslom, hogy a bál megrendezésének költségeit az SNNÖ bruttó 3.500.000, - Ft összeghatárig vállalja magára, mely magába foglalja a báli jegyek, tiszteletjegyek és a rendezvény egyéb költségeit is azzal, hogy az értékesített báli jegyekből származó pénzügyi forrás az SNNÖ 2026. évi bevételét fogja növelni.

### **Határozati javaslat**

**A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének ...../2026. (I. 12.) határozata a 2026. február 7-én tartandó Sváb Bál költségeire vonatkozó kötelezettség vállalásáról**

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy:

- I. 2026. február 7-én a Táncsics Mihály Művelődési Házban tartandó hagyományos „Sváb Bál” megtartása érdekében az SNNÖ kötelezettséget vállal bruttó 3.500.000, -Ft összeghatárig a 2026. évi költségvetésének dologi sora terhére, mely magában foglalja a báli jegyek, tiszteletjegyek és a rendezvény egyéb költségeit is azzal, hogy az értékesített báli jegyekből származó pénzügyi forrás az SNNÖ 2026. évi bevételét fogja növelni.
- II. Nem rendezi meg a hagyományos Sváb Bált.
- III. Felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

**Felelős:** dr. Hermann-Váradai Melinda Rita elnökhelyettes

**Határidő:** 2026. március 31.

*Az előterjesztést a Képviselő-testület saját hatáskörben tárgyalja. A határozati javaslat elfogadásához egyszerű szótöbbség szükséges*

Budapest, 2026. január 5.

**dr. Hermann-Váradai Melinda Rita**  
elnökhelyettes

**Az előterjesztést készítette:**

**Jäckl Henriett**  
nemzetiségi referens





Budapest Főváros XXIII. kerület  
Soroksári Német Nemzetiségi  
Önkormányzat

1239 Budapest, Grassalkovich út 162.

**Tárgy: Javaslat a tradicionális soroksári sváb disznóvágás  
megrendezésére és annak költségvállalására**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A már évek óta hagyománnyá vált és a tavalyi évi nagy érdeklődésre való tekintettel a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat ebben az évben is – hagyományörző céllal – disznóvágást kíván rendezni 2026. február 14-én a Soroksári Sváb Tájházban. A rendezvény célja, hogy a nemzetiségi közösségnek Soroksárhoz kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával megőrizze ezt a régi sváb hagyományt. Javaslom, hogy az SNNÖ a sváb disznóvágás költségeit bruttó 700.000,- Ft összeghatárig vállalja magára.

**Határozati javaslat**

**A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének .../2026. (I. 12.)  
határozata a Sváb Disznóvágás megrendezéséről és annak költségvállalásáról**

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy:

- I. 2026. február 14-én megrendezi a Sváb Disznóvágást a Soroksári Sváb Tájház udvarán.
- II. A Sváb Disznóvágás költségeit bruttó 700 000,- Ft összeghatárig a 2026. évi költségvetésének dologi kiadások sora terhére magára vállalja.
- III. Nem rendezi meg az eseményt.
- IV. Felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Felelős: dr. Hermann-Váradai Melinda Rita elnökhelyettes

Határidő: 2026. március 31.

*Az előterjesztést a Képviselő-testület saját hatáskörben tárgyalja. A határozati javaslat elfogadásához egyszerű szótöbbség szükséges.*

Budapest, 2026. január 5.

**dr. Hermann-Váradai Melinda Rita**  
elnökhelyettes



**Az előterjesztést készítette:**

**Jäckl Henriett**  
nemzetiségi referens



Budapest Főváros XXIII. kerület  
Soroksári Német Nemzetiségi  
Önkormányzat

1239 Budapest, Grassalkovich út 162.

**Tárgy: Javaslat a „Farsangtemetés” ünnepségen való  
részvételre és költségeinek vállalására**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat előző évben a fiatalokat bevonva, magyar narrációval rendezte meg a hagyományos „Farsangtemetés” rendezvényét a nemzetiségi közösségnek az adott településhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatai körében. Javaslom, hasonló módon megtartani ebben az évben is a rendezvényt. A helyszín az idei évben is a Táncsics Mihály Művelődési Ház lesz. A hagyományörző rendezvényre 2026. február 17-én 16.00 órai kezdettel kerül sor. Javaslom, hogy az SNNÖ a rendezvény szervezésében és a rendezvényen vegyen részt és a rendezvény költségeit bruttó 600.000, - Ft összeghatárig a 2026. évi költségvetése dologi kiadások sora terhére vállalja át.

**Határozati javaslat**

**A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének .../2026. (I. 12.)  
határozata a „Farsangtemetés” megszervezéséről és költségeinek vállalásáról**

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- I. 2026. február 17-én 16.00 órai kezdettel a nemzetiségi közösségnek az adott településhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatai körében megrendezi a hagyományos „Farsangtemetés” rendezvényt a Táncsics Mihály Művelődési Házban.
- II. A „Farsangtemetés” szervezési és lebonyolítási költségeit bruttó 600.000, - Ft összeghatárig a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi költségvetésének dologi kiadások sora terhére átvállalja.
- III. Nem rendezi meg a hagyományos „Farsangtemetés”.
- IV. Felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

**Felelős:** dr. Hermann-Váradai Melinda Rita elnökhelyettes

**Határidő:** 2026. március 31.

*Az előterjesztést a Képviselő-testület saját hatáskörben tárgyalja. A határozati javaslat elfogadásához egyszerű szótöbbség szükséges*

Budapest, 2026. január 5.

  
dr. Hermann-Váradai Melinda Rita  
elnökhelyettes

Az előterjesztést készítette:

**Jäckl Henriett**  
nemzetiségi referens



Budapest Főváros XXIII. kerület  
Soroksári Német Nemzetiségi  
Önkormányzat

1239 Budapest, Grassalkovich út 162.

**Tárgy: Javaslat a 2026. évi „Süss a Tájházban” program megrendezésére és költségeinek vállalására**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat évek óta sikeresen megrendezi a Soroksári Sváb Tájházban a „Süss a Tájházban” programot. A program közkedvelt a lakosság részéről, ezért kérem a Képviselő-testületet, hogy a 2026. évben is támogassa a rendezvény létrejöttét. Javaslom, hogy a program költségeit a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026-ben bruttó 150.000, - Ft összeghatárig vállalja át.

**Határozati javaslat**

**A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének .../2026. (I. 12.) határozata a „Süss a Tájházban” 2026. évi programjának költségvállalásáról**

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- I. A Soroksári Sváb Tájházban 2026. évben is megrendezi a „Süss a Tájházban” programot, melynek költségeit bruttó 150.000, - Ft összeghatárig a 2026. évi költségvetése dologi sora terhére magára vállalja.
- II. Felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

**Felelős:** dr. Hermann-Váradai Melinda Rita elnökhelyettes

**Határidő:** 2026. december 31.

*Az előterjesztést a Képviselő-testület saját hatáskörben tárgyalja. A határozati javaslat elfogadásához egyszerű szótöbbség szükséges*

Budapest, 2026. január 5.

**dr. Hermann-Váradai Melinda Rita**  
elnökhelyettes



**Az előterjesztést készítette:**

**Jäckl Henriett**  
nemzetiségi referens